

# ОДА НА ДЕНЬ ВОСШЕСТВИЯ НА ВСЕРОССИЙСКИЙ ПРЕСТОЛ ЕЕ ВЕЛИЧЕСТВА ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ ЕЛИСАВЕТЫ ПЕТРОВНЫ, 1747 ГОД

## Примечания

Написана в год, когда Елизавета Петровна утвердила новый устав и штаты Академии наук, вдвое увеличив количество средств на ее нужды. Здесь же поэт прославляет мир, опасаясь новой войны, в которую Австрия, Англия и Голландия, воевавшие с Францией и Пруссией, втягивали Россию, требуя отправки русских войск к берегам Рейна. В этой оде особенно остро сказались противоречие всего жанра похвальной оды — противоречие между его комплиментарностью и реальным политическим содержанием: поэт от имени Елизаветы прославляет «тишину», излагая свою собственную программу мира.

1. **Радостна премена...** — дворцовый переворот, приведший Елизавету на трон.
2. **Послал в Россию Человека...** — Петра I.
3. **Тогда божественны науки...** — речь идет об основанной Петром I Академии наук, открытой уже после его смерти в 1725 году.
4. **Завистливым отторжен роком...** — Петр I умер в 1725 году.
5. **Екатерина I (1684—1727)** — жена Петра I, российская императрица.
6. **Секвана** — латинское название Сены, намек на Парижскую Академию наук.
7. **Колумб Российский** — Витус Беринг (1681—1741) — русский мореплаватель.
8. **Верхи Рифейски...** — Урал.
9. **Платон (427—347 до н. э.)** — греческий философ.
10. **Невтон** — Исаак Ньютон (1643—1727) — английский физик и математик.
11. **Науки юношей питают...** — строфа является стихотворным переводом фрагмента из речи римского оратора и политического деятеля Марка (106—43 до н. э.) в защиту поэта Архия (р. в 120 до н. э.).

Царей и царств земных отрада,  
Возлюбленная тишина,  
Блаженство сел, градов ограда,  
Коль ты полезна и красна!  
Вокруг тебя цветы пестреют  
И класы на полях желтеют;  
Сокровищ полны корабли  
Дерзают в море за тобою;  
Ты сыплешь щедрою рукою  
Свое богатство по земли.

Великое светило миру,  
Блистая с вечной высоты  
На бисер, злато и порфиру,  
На все земные красоты,  
Во все страны свой взор возводит,  
Но краше в свете не находит  
Елисаветы и тебя.  
Ты кроме той всего превыше;  
Душа ее зефира тише,  
И зрак прекраснее рая.

Когда на трон она вступила,  
Как вышний подал ей венец,  
Тебя в Россию возвратила,  
Войне поставила конец;  
Тебя прияв обლობызала:  
Мне полно тех побед, сказала,

Для коих крови льется ток.  
Я россов счастьем услаждаюсь,  
Я их спокойствием не меняюсь  
На целый запад и восток.

Божественным устам приличен,  
Монархиня, сей кроткий глас:  
О коль достойно возвеличен  
Сей день и тот блаженный час,  
Когда от радостной премены<sup>1</sup>  
Петровы возвышали стены  
До звезд плескание и клик!  
Когда ты крест несла рукою  
И на престол взвела с собою  
Доброт твоих прекрасный лик!

Чтоб слову с оными сравняться,  
Достаток силы нашей мал;  
Но мы не можем удержаться  
От пения твоих похвал.  
Твои щедроты ободряют  
Наш дух и к бегу устремляют,  
Как в понт пловца способный ветр  
Чрез яры волны порывает;  
Он брег с весельем оставляет;  
Летит корма меж водных недр.

Молчите, пламенные звуки,  
И колебать престаньте свет;  
Здесь в мире расширять науки  
Изволила Елисавет.  
Вы, наглы вихри, не держайте  
Реветь, но кротко разглашайте  
Прекрасны наши времена.  
В безмолвии внимай, вселенна:  
Се хочет лира восхищенна  
Гласить велики имена.

Ужасный чудными делами  
Зиждитель мира искони  
Своими положил судьбами  
Себя прославить в наши дни;  
Послал в Россию Человека<sup>2</sup>,  
Каков неслыхан был от века.  
Сквозь все препятства он вознес  
Главу, победами венчанну,  
Россию, грубостью погранну,  
С собой возвысил до небес.

В полях кровавых Марс страшился,  
Свой меч в Петровых зря руках,  
И с трепетом Нептун чудился,  
Взирая на российский флаг.  
В стенах внезапно укрепленна

И зданиями окружена,  
Сомненная Нева рекла:  
"Или я ныне позабылась  
И с онога пути склонилась,  
Которым прежде я текла?"

Тогда божественны науки  
Чрез горы, реки и моря  
В Россию простирали руки<sup>3</sup>,  
К сему монарху говоря:  
"Мы с крайним тщанием готовы  
Подать в российском роде новы  
Чистейшего ума плоды".  
Монарх к себе их призывает,  
Уже Россия ожидает  
Полезны видеть их труды.

Но ах, жестокая судьбина!  
Бессмертия достойный муж,  
Блаженства нашего причина,  
К несносной скорби наших душ  
Завистливым отторжен роком,  
Нас в плаче погрузил глубоком<sup>4</sup>!  
Внушив рыданий наших слух,  
Верьхи Парнасски восстенали,  
И музы воплем провождали  
В небесну дверь пресветлый дух.

В толикой праведной печали  
Сомненный их смущался путь;  
И токмо шествуя желали  
На гроб и на дела взглянуть.  
Но кроткая Екатерина<sup>5</sup>,  
Отрада по Петре едина,  
Приемлет щедрой их рукой.  
Ах, если б жизнь ее продлилась,  
Давно б Секвана<sup>6</sup> постыдилась  
С своим искусством пред Невой!

Какая светлость окружает  
В толикой горести Парнас?  
О коль согласно там бряцает  
Приятных струн сладчайший глас!  
Все холмы покрывают лики;  
В долинах раздаются клики:  
Великая Петрова дочь  
Щедроты отчи превышает,  
Довольство муз усугубляет  
И к счастью отверзает дверь.

Великой похвалы достоин,  
Когда число своих побед  
Сравнить сраженьям может воин  
И в поле весь свой век живет;

Но ратники, ему подвластны,  
Всегда хвалы его причастны,  
И шум в полках со всех сторон  
Звучащу славу заглушает,  
И грому труб ее мешает  
Плачевный побежденных стон.

Сия тебе единой слава,  
Монархиня, принадлежит,  
Пространная твоя держава  
О как тебе благодарит!  
Возри на горы превысоки,  
Возри в поля свои широки,  
Где Волга, Днепр, где Обь течет;  
Богатство, в оных потаенно,  
Наукой будет откровенно,  
Что щедростью твоей цветет.

Толикое земель пространство  
Когда всевышний поручил  
Тебе в счастливое подданство,  
Тогда сокровища открыл,  
Какими хвалится Индия;  
Но требует к тому Россия  
Искусством утвержденных рук.  
Сие злату очистит жилу;  
Почувствуют и камни силу  
Тобой восставленных наук.

Хотя всегдашними снегами  
Покрыта северна страна,  
Где мерзлыми борей крылами  
Твои взвевает знамена;  
Но бог меж льдистыми горами  
Велик своими чудесами:  
Там Лена чистой быстриной,  
Как Нил, народы напояет  
И бреги наконец теряет,  
Сравнившись морю шириной.

Коль многи смертным неизвестны  
Творит натура чудеса,  
Где густостью животным тесны  
Стоят глубокие леса,  
Где в роскоши прохладных теней  
На пастве скачущих еленей  
Ловящих крик не разгонял;  
Охотник где не метил луком;  
Секирным земледелец стуком  
Поющих птиц не устрашал.

Широкое открыто поле,  
Где музам путь свой простирать!  
Твоей великодушной воле

Что можем за сие воздать?  
Мы дар твой до небес прославим  
И знак щедрот твоих поставим,  
Где солнца восход и где Амур  
В зеленых берегах крутится,  
Желая паки возвратиться  
В твою державу от Манжур.

Се мрачной вечности запону  
Надежда отверзает нам!  
Где нет ни правил, ни закону,  
Премудрость тамо зиждет храм;  
Невежество пред ней бледнеет.  
Там влажный флота путь белеет,  
И море тщится уступить:  
Колумб российский через воды  
Спешит в неведомы народы  
Твои щедроты возвестить<sup>7</sup>.

Там тьмою островов посеян,  
Реке подобен Океан;  
Небесной синевою одеян,  
Павлина посрамляет вран.  
Там тучи разных птиц летают,  
Что пестротою превышают  
Одежду нежных весны;  
Питаясь в рощах ароматных  
И плавая в струях приятных,  
Не знают строгия зимы.

И се Минерва ударяет  
В верхи Рифейски<sup>8</sup> копием;  
Серебро и золото истекает  
Во всем наследии твоём.  
Плутон в расселинах мятется,  
Что россам в руки предается  
Драгой его металл из пор,  
Которой там натура скрыла;  
От блеску дневного светила  
Он мрачный отвращает взор.

О вы, которых ожидает  
Отечество от недр своих  
И видеть таковых желает,  
Каких зовет от стран чужих,  
О, ваши дни благословенны!  
Дерзайте ныне ободренны  
Раченьем вашим показать,  
Что может собственных Платонов<sup>9</sup>  
И быстрых разумом Невтонов<sup>10</sup>  
Российская земля рождать.

Науки юношей питают,  
Отраду старым подают,

В счастливой жизни украшают,  
В несчастной случай берегут;  
В домашних трудностях утеха  
И в дальних странствах не помеха.  
Науки пользуют везде,  
Среди народов и в пустыне,  
В градском шуму и наедине,  
В покое сладки и в труде<sup>11</sup>.

Тебе, о милости источник,  
О ангел мирных наших лет!  
Всевышний на того помощник,  
Кто гордостью своей дерзнет,  
Завидя нашему покою,  
Против тебя восстать войною;  
Тебя зиждитель сохранит  
Во всех путях беспреткновенну  
И жизнь твою благословенну  
С числом щедрот твоих сравнит.

Конец 1747

# РАЗГОВОР С АНАКРЕОНТОМ

## Примечания

*Ода I.* Переведена Ломоносовым еще в студенческие годы как ода «К лире»

*Кадм* — легендарный основатель города Фив.

*Ода XXIII.* В греческом подлиннике названа «К сребролюбцу»

*Сенека Люций* (3 до н. э. — 65 н. э.) — римский философ и писатель, позднейший представитель стоицизма.

*Ода XI.* В греческом подлиннике названа «К самому себе»

*Катон Младший* (95—46 до н. э.) — римский политический деятель. Сторонник аристократической республики. Покончил самоубийством, когда стала неизбежной победа Юлия Цезаря (*Кесарь*), стремившегося установить императорскую власть.

*Зерном твой отнял дух.* По преданию, Анакреон умер, подавившись сухой виноградиной.

*Упряжка.* Ломоносов в письме к Г. Теплову (от 30 января 1761 г.) отмечает как черту своего характера «благородную упрямку и смелость в преодолении всех препятствии к распространению наук в отечестве».

*Ода XXVIII.* В греческом подлиннике названа «К девушке».

*Мастер в живописстве первой* — Апеллес (IV в. до н. э.).

*И повели войнам престать.* Намек на Семилетнюю войну (1756—1763).

### Анакреон

#### *Ода I*

Мне петь было о Трое,  
О Кадме мне бы петь,  
Да гусли мне в покое  
Любовь велят звенеть.  
Я гусли со струнами  
Вчера переменял  
И славными делами  
Алкида возносил;  
Да гусли поневоле  
Любовь мне петь велят,  
О вас, герои, боле,  
Прощайте, не хотят.

#### Ломоносов

#### *Ответ*

Мне петь было о нежной,  
Анакреон, любви;  
Я чувствовал жар прежней  
В согревшейся крови,  
Я бегать стал перстами  
По тоненьким струнам  
И сладкими словами  
Последовать стопам.  
Мне струны поневоле  
Звучат геройский шум.  
Не возмущайте боле,  
Любовны мысли, ум;  
Хоть нежности сердечной  
В любви я не лишен,  
Героев славой вечной  
Я больше восхищен.

### Анакреон

### *Ода XXIII*

Когда бы нам возможно  
Жизнь было продолжить,  
То стал бы я не ложно  
Сокровища копить,  
Чтоб смерть в мою годину,  
Взяв деньги, отошла  
И, за откуп кончину  
Отсрочив, жить дала;  
Когда же я то знаю,  
Что жить положен срок,  
На что крушусь, вздыхаю,  
Что мзды скопить не мог;  
Не лучше ль без терзанья  
С приятельми гулять  
И нежны воздыханья  
К любезной посылать.

**Ломоносов**

*Ответ*

Анакреон, ты верно  
Великой философ,  
Ты делом равномерно  
Своих держался слов,  
Ты жил по тем законам,  
Которые писал,  
Смеялся забобонам,  
Ты петь любил, плясал;  
Хоть в вечность ты глубоко  
Не чаял больше быть,  
Но славой после року  
Ты мог до нас дожить:  
Возьмите прочь Сенеку,  
Он правила слоижил  
Не в силу человеку,  
И кто по оним жил?

**Анакреон**

*Ода XI*

Мне девушки сказали:  
«Ты дожил старых лет»,  
И зеркало мне дали:  
«Смотри, ты лыс и сед»;  
Я не тужу ни мало,  
Еще ль мой волос цел,  
Иль темя гладко стало,  
И весь я побелел;  
Лишь в том могу божиться,  
Что должен старичок  
Тем больше веселиться,  
Чем ближе видит рок.

**Ломоносов**

*Ответ*

От зеркала сюда взгляни, Анакреон,  
И слушай, что ворчит, нахмурившись, Катон:  
«Какую вижу я седую обезьяну?»



Не злость ли адская, такой оставя шум,  
От ревности на смех склонить мой хочет ум?  
Однако я за Рим, за вольность твердо стану,  
Мечтаниями я такими не смущусь  
И сим от Кесаря кинжалом свобожусь».  
Анакреон, ты был роскошен, весел, сладок,  
Катон старался ввесть в республику порядок,  
Ты век в забавах жил и взял свое с собой,  
Его угрюмством в Рим не возвращен покой;  
Ты жизнь употреблял как временну утеху,  
Он жизнь пренебрегал к республики успеху;  
Зерном твой отнял дух приятной виноград,  
Ножом он сам себе был смертный сопостат;  
Беззлобна роскошь в том была тебе причина,  
Упряжка славная была ему судьбина;  
Несходства чудны вдруг и сходства понял я,  
Умнее кто из вас, другой будь в том судья.

**Анакреон**

**Ода XXVIII**

Мастер в живописстве первой,  
Первой в Родской стороне,  
Мастер, научен Минервой,  
Напиши любезну мне.  
Напиши ей кудри черны,  
Без искусных рук уборны,  
С благовонием духов,  
Буде способ есть таков.  
Дай из роз в лице ей крови  
И как снег представь белу,  
Проведи дугами брови  
По высокому челу,  
Не сведи одну с другою,  
Не расставь их меж собою,  
Сделай хитростью своей,  
Как у девушки моей;  
Цвет в очах ее небесной,  
Как Минервин, покажи  
И Венерин взор прелестной  
С тихим пламенем вложи,  
Чтоб уста без слов вещали  
И приятством привлекали  
И чтоб их безгласна речь  
Показалась медом течь;  
Всех приятностей затей  
В подбородок умести  
И кругом прекрасной шеи  
Дай лилеям расцвести,  
В коих нежности дышаюг,  
В коих прелести играют  
И по множеству отрад  
Водят усумненной взгляд;  
Надевай же платье ало  
И не тщись всю грудь закрыть,  
Чтоб, ее увидев мало,

И о прочем рассудить.  
Коль изображение мочно,  
Вижу здесь тебя заочно,  
Вижу здесь тебя, мой свет;  
Молви ж, дорогой портрет.

**Л о м о н о с о в**

*Ответ*

Ты счастлив сею красотою  
И мастером, Анакреон,  
Но счастливей ты собою  
Чрез приятной лиры звон;  
Тебе я ныне подражаю  
И живописца избираю,  
Дабы потщился написать  
Мою возлюбленную Мать.  
О мастер в живописстве первой,  
Ты первой в нашей стороне,  
Достоин быть рожден Минервой,  
Изобрази Россию мне,  
Изобрази ей возраст зрелой  
И вид в довольствии веселой,  
Отрады ясность по челу  
И вознесенную главу;  
Потщись представить члены здравы,  
Как должны у богини быть,  
По плечам волосы кудрявы  
Признаком бодрости завить,  
Огнь вложи в небесны очи  
Горящих звезд в середине ночи,  
И брови выведи дугой,  
Что кажет после туч покой;  
Возвысь сосцы, млеко обильны,  
И чтоб созревша красота  
Являла мышцы, руки сильны,  
И полны живости уста  
В беседе важность обещали  
И так бы слух наш ободряли,  
Как чистой голос лебедей,  
Коль можно хитростью твоей;  
Одень, одень ее в порфиру,  
Дай скипетр, возложи венец,  
Как должно ей законы миру  
И распрям предписать конец;  
О коль изображение сходно,  
Красно, любезно, благородно,  
Великая промолви Мать,  
И повели войнам престать.

*Между 1756 и 1761*

## СТИХИ, СОЧИНЕННЫЕ НА ДОРОГЕ В ПЕТЕРГОФ, КОГДА Я В 1761 ГОДУ ЕХАЛ ПРОСИТЬ О ПОДПИСАНИИ ПРИВИЛЕГИИ ДЛЯ АКАДЕМИИ, БЫВ МНОГО РАЗ ПРЕЖДЕ ЗА ТЕМ ЖЕ

### Примечания

Вольное переложение анакреонтического стихотворения «К цикаде». Последний стих оригинален и звучит автобиографически: поэт сетует на свою зависимость (в том числе и материальную) от двора, на усталость от бесконечных просьб в период хлопот об университетской «привилегии».

Кузнечик дорогой, коль много ты блажен,  
Коль больше пред людьми ты счастьем одарен!  
Препровождаешь жизнь меж мягкою травюю  
И наслаждаешься медвяною росюю.  
Хотя у многих ты в глазах презренна тварь,  
Но в самой истине ты перед нами царь;  
Ты ангел во плоти, иль, лучше, ты бесплотен!  
Ты скачешь и поешь, свободен, беззаботен,  
Что видишь, всё твое; везде в своем дому,  
Не просишь ни о чем, не должен никому.

Лето 1761